

## consignes d'usage

LISEZ ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER L'APPAREIL ET CONSERVEZ-LES POUR POUVOIR VOUS Y REPORTER ULTÉRIEUREMENT.

- N'utilisez pas cet appareil pour un autre usage que celui auquel il est destiné.
- Cet appareil est exclusivement destiné à une utilisation en extérieur, et conformément à la réglementation locale.
- ATTENTION ! Ne pas utiliser dans des locaux fermés !
- Ne pas utiliser le barbecue dans un espace confiné et/ou habitable, par exemple des maisons, tentes, caravanes, camping-cars, bateaux. Risque de décès par empoisonnement au monoxyde de carbone.
- N'utilisez pas l'appareil comme un chauffage.

- Le barbecue doit être installé au sol sur une surface horizontale, plane et stable avant utilisation.
- Veillez à ce que l'appareil soit correctement assemblé et que tous les éléments soient bien en place.
- ATTENTION ! Ce barbecue va devenir très chaud. Ne pas le déplacer pendant son utilisation.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance.
- ATTENTION ! Ne pas laisser le barbecue à la portée des enfants et des animaux domestiques.
- Cet appareil doit être éloigné des matériaux inflammables durant l'utilisation.
- Le barbecue doit être chauffé et le combustible doit être maintenu incandescent pendant au moins 30 minutes avant d'effectuer la première cuisson.

- Avant de commencer la cuisson, attendre qu'une couche de cendres recouvre le combustible.
- Ne placez pas le charbon directement au fond de la cuve. Utilisez le support à charbon fourni.
- Utilisez uniquement du charbon de bois comme combustible. La quantité maximale est de 1,3kg.
- ATTENTION ! Ne pas utiliser d'alcool, d'essence ou tout autre liquide analogue pour allumer ou réactiver le barbecue. Utiliser uniquement des allume-feu conformes à la norme EN 1860-3.
- Munissez-vous d'un extincteur et conservez-le à proximité de l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil par grands vents.
- N'entrez pas autour de l'appareil des objets qui pourraient gêner la circulation de l'air.
- Ne portez pas de vêtements amples lorsque vous utilisez l'appareil.

- Munissez-vous de gants de protection adaptés lorsque vous manipulez votre appareil et lors des phases de cuisson : certaines parties accessibles peuvent être très chaudes.
- Utilisez des ustensiles à long manche et résistants à la chaleur adaptés à la cuisson au barbecue.
- Soulevez le couvercle du barbecue pour allumer le charbon et raviver le feu.
- N'essayez pas d'éteindre les flambées avec de l'eau. Posez le couvercle de l'appareil sur la cuve de cuisson.
- Eteignez toujours le charbon lorsque la cuisson est terminée puis placez le couvercle sur la cuve.
- N'utilisez pas d'objets acérés ou abrasifs pour nettoyer la cuve ou la grille de cuisson.
- Nettoyez l'appareil et ses accessoires après chaque utilisation pour éviter l'accumulation des graisses (risque d'incendie).

- Attention ! Ne retirez pas les cendres avant que le charbon ne se soit entièrement consumé et ne soit éteint, et que l'appareil ne soit refroidi.
- Pour nettoyer les surfaces en contact avec les aliments, veuillez-vous référer à la section "Nettoyage et entretien" de la notice.
- Il est conseillé de stocker l'appareil propre dans un endroit sec et abrité.

## instructions for use

CAREFULLY READ THESE INSTRUCTIONS BEFORE USING THE APPLIANCE AND KEEP THEM FOR FUTURE REFERENCE.

- Do not use this appliance for any purpose other than its intended use.
- This appliance is intended for outdoor use only and in accordance with local regulations.
- **WARNING!** Do not use indoors!
- Do not use the barbecue in a confined and / or habitable space e.g. houses, tents, caravans, motor homes, boats. Danger of carbon monoxide poisoning fatality.
- Do not use the appliance as a heater.
- The barbecue must be set up on the ground on a horizontal, flat and stable surface before use.

- Make sure that the appliance is correctly assembled and that all parts are properly fitted.
- **WARNING!** This barbecue will become very hot, do not move it during operation.
- Never leave the appliance unattended.
- **WARNING!** Keep children and pets away.
- This appliance must be kept away from flammable materials during use.
- The barbecue must be heated, and the fuel must be kept glowing for at least 30 minutes before you start cooking for the first time.
- Do not cook before the fuel has a coating of ash.
- Do not place the charcoal directly on the bottom of the firebox. Use the fire grate provided.
- Only use charcoal as fuel. The maximum quantity is 1.3 kg.
- **WARNING!** Do not use spirit or petrol for lighting or relighting! Use only firelighters complying to EN 1860-3!

- Keep a fire extinguisher to hand, nearby the appliance.
- Do not use the appliance in high winds.
- Do not store any objects around the appliance that could interfere with air circulation.
- Do not wear loose-fitting clothing when using the appliance.
- Wear suitable protective gloves when handling the appliance and when cooking: some accessible parts may be very hot.
- Use long-handled, heat-resistant utensils suitable for barbecuing.
- Lift the barbecue lid to light the charcoal and rekindle the fire.
- Do not attempt to extinguish flare-ups with water. Place the lid of the appliance on the firebox.
- Always extinguish the charcoal when cooking is complete and then place the lid on the firebox.
- Do not use sharp or abrasive objects to clean the firebox or cooking grate.



- Clean the appliance and its accessories after each use to prevent the accumulation of grease (fire hazard).
- **WARNING!** Do not remove the ashes until the charcoal has completely burned out and the appliance has cooled down.
- To clean surfaces in contact with food, please refer to the “Cleaning and maintenance” section at the end of this manual.
- We recommend storing the clean appliance in a dry, sheltered place.

## instrucciones de uso

LEA ATENTAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR EL APARATO Y GUÁRDELAS PARA PODER CONSULTARLAS POSTERIORMENTE.

- No use este aparato para un uso distinto al que está destinado.
- Este aparato está exclusivamente destinado para un uso en exteriores y en conformidad con la reglamentación local.
- ¡ATENCIÓN! ¡No utilizar en locales cerrados!
- No use la barbacoa en un espacio cerrado y/o habitable, p.e. vivienda, tienda de campaña, caravana, autocaravana, embarcación. Peligro de envenenamiento mortal por monóxido de carbono.
- No utilice el aparato como calefacción.
- El aparato debe instalarse en el suelo sobre una superficie horizontal, plana y estable antes de usarlo.

- Procure que el aparato esté montado correctamente y que todos los elementos estén correctamente colocados.
- ¡ATENCIÓN! ¡Esta barbacoa se calentará mucho, no la mueva durante su utilización!
- No deje el aparato sin supervisión.
- ¡ATENCIÓN! ¡No deje la barbacoa al alcance de los niños y animales domésticos!
- Este aparato debe estar alejado de los materiales inflamables durante el uso.
- La barbacoa debe calentarse y el combustible debe mantenerse incandescente durante al menos 30 minutos antes de realizar la primera cocción.
- Antes de comenzar a cocinar, verifique que el combustible está recubierto de cenizas.
- No coloque el carbón directamente en el fondo del depósito. Use el soporte de carbón incluido.

- Use solo carbón de madera como combustible. La cantidad máxima es de 1,3 kg.
- ¡ATENCIÓN! ¡No use alcohol o gasolina para encender o avivar el fuego! Utilice únicamente los combustibles de encendido conformes a la Norma EN 1860-3.
- Hágase con un extintor y guárdelo cerca del aparato.
- No use el aparato con viento intenso.
- No coloque alrededor del aparato objetos que puedan obstruir la circulación del aire.
- No use ropa ancha cuando use el aparato.
- Use guantes de protección especiales cuando manipule el aparato y durante la cocción: algunas partes accesibles pueden volverse muy calientes.
- Use utensilios de mango largo y resistentes al calor, específicos para cocción en la barbacoa.

- Levante la tapa de la barbacoa para encender el carbón y reavivar el fuego.
- No intente apagar las llamas con agua. Coloque la tapa del aparato sobre el depósito de cocción.
- Apague siempre el carbón cuando la cocción haya terminado y coloque la tapa en el depósito.
- No use objetos afilados ni abrasivos para limpiar el depósito ni la rejilla de cocción.
- Limpie el aparato y los accesorios tras cada uso para no acumular grasa (riesgo de incendio).
- ¡ATENCIÓN! No saque las cenizas antes de que el carbón se haya consumido completamente y se haya apagado, y antes de que el aparato se haya enfriado.
- Para limpiar las superficies en contacto con los alimentos, consulte la sección "Limpieza y mantenimiento" del manual.
- Es aconsejable guardar el aparato limpio en un entorno seco y protegido.

## gebrauchshinweise

LESEN SIE DIESE ANWEISUNGEN VOR  
DEM GEBRAUCH DES GERÄTS  
AUFMERKSAM DURCH UND  
BEWAHREN SIE DIESE ZUR SPÄTEREN  
EINSICHTNAHME AUF.

- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich für den dafür vorgesehenen Zweck.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung im Freien in Übereinstimmung mit den örtlichen Vorschriften bestimmt.
- ACHTUNG! Nicht in geschlossenen Räumen nutzen!
- Betreiben Sie den Grill nicht in geschlossenen und/oder bewohnbaren Räumen, z:B. Gebäuden, Zelten, Wohnwagen, Wohnmobilen Booten. Es besteht Lebensgefahr durch Kohlenmonoxid Vergiftung.
- Verwenden Sie das Gerät nicht als Heizung.

- Der Grill muss vor dem Gebrauch auf einer waagerechten, ebenen und stabilen Fläche auf dem Boden aufgestellt werden.
- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ordnungsgemäß zusammengebaut ist und dass alle Teile vorhanden sind.
- **ACHTUNG!** Dieses Grillgerät wird sehr heiß und darf während des Betriebes nicht bewegt werden.
- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt.
- **ACHTUNG!** Kinder und Haustiere fernhalten.
- Dieses Gerät während des Gebrauchs von brennbaren Materialien fernhalten.
- Vor dem ersten Grillen den Grill aufheizen und das Brennmaterial mindestens 30 Minuten lang durchglühen lassen.
- Grillgut erst auflegen, wenn der Brennstoff mit einer Ascheschicht bedeckt ist.

- Geben Sie die Kohle nicht direkt auf den Boden des Kohlebehälters. Benutzen Sie den mitgelieferten Kohlerost.
- Verwenden Sie ausschließlich Holzkohle als Brennmaterial. Die maximale Menge beträgt 1,3 kg.
- ACHTUNG! Zum Anzünden oder Wiederanzünden keinen Spiritus oder Benzin verwenden! Nur Anzündhilfen entsprechend EN 1860-3 verwenden!
- Halten Sie einen Feuerlöscher in der Nähe des Geräts bereit.
- Benutzen Sie das Gerät nicht bei starkem Wind.
- Stellen Sie keine Gegenstände in der Nähe des Geräts ab, die die Luftzirkulation behindern könnten.
- Tragen Sie bei der Benutzung des Geräts keine weite Kleidung.



- Tragen Sie bei der Handhabung des Geräts und während des Grillvorgangs stets geeignete Schutzhandschuhe: einige der zugänglichen Teile des Geräts können sehr heiß werden.
- Verwenden Sie langstielige, hitzebeständige und zum Grillen geeignete Kochutensilien.
- Heben Sie den Grilldeckel an, um die Holzkohle anzuzünden und das Feuer zu entfachen.
- Versuchen Sie nicht, Stichflammen mit Wasser zu löschen. Setzen Sie den Deckel des Geräts auf den Grillbehälter.
- Löschen Sie die Holzkohle immer , wenn das Grillen beendet ist und legen Sie den Deckel auf den Behälter.
- Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Gegenstände, um den Grillbehälter oder den Grillrost zu reinigen.

- Reinigen Sie das Gerät und sein Zubehör nach jedem Gebrauch, um Fettablagerungen zu vermeiden (Brandgefahr).
- **ACHTUNG!** Entfernen Sie die Asche erst, wenn die Kohle vollständig verbrannt und erloschen ist und das Gerät abgekühlt ist.
- Zur Reinigung von Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, lesen Sie bitte Abschnitt "Reinigung und Wartung" am Ende dieser Anleitung.
- Es wird empfohlen, das Gerät in sauberem Zustand an einem trockenen, geschützten Ort zu lagern.

# gebruiksvoorschriften

GELIEVE DE INSTRUCTIES  
AANDACHTIG TE LEZEN ALVORENS  
HET TOESTEL TE GEBRUIKEN EN DEZE  
TE BEWAREN OM ZE LATER TE  
KUNNEN RAADPLEGEN.

- Gebruik dit toestel niet voor een ander doel dan waarvoor het bestemd is.
- Dit toestel is uitsluitend bestemd voor een gebruik buiten en overeenkomstig de plaatselijke regelgeving.
- WAARSCHUWING! Niet binnenshuis gebruiken!
- Gebruik de barbecue niet in een besloten en/of bewoonbare ruimte, zoals huizen, tenten, caravans, camping cars, boten. Risico op overlijden wegens vergiftiging door koolstofmonoxide.
- Gebruik het toestel niet als een verwarmingstoestel.

- De barbecue moet op de grond of op een horizontaal, vlak en stabiel oppervlak worden geïnstalleerd alvorens hem te gebruiken.
- Zorg ervoor dat het toestel correct is geassembleerd en dat alle elementen goed op hun plaats zitten.
- **WAARSCHUWING!** Deze barbecue wordt erg heet, niet verplaatsen tijdens het gebruik.
- Laat het toestel nooit onbeheerd zonder toezicht achter.
- **WAARSCHUWING!** Houdt kinderen en huisdieren uit de buurt van de barbecue.
- Dit toestel mag tijdens het gebruik niet in de nabijheid staan van ontvlambare materialen.
- De barbecue moet verwarmd worden en de brandstof moet gedurende minstens 30 minuten gloeien alvorens het eerste bakproces uit te voeren.

- Begin met het barbecuen pas nadat zich op de kooltjes een laagje as heeft gevormd.
- Plaats de steenkool niet rechtstreeks op de bodem van de kuip. Gebruik de meegeleverde houtskoolhouder.
- Gebruik enkel houtskool als brandstof. De maximale hoeveelheid bedraagt 1,3 kg.
- **WAARSCHUWING!** Gebruik geen spiritus, benzine of andere brandbare vloeistoffen om aan te steken of te herontsteken! Gebruik alleen ontstekers die voldoen aan de EN 1860-3!
- Voorzie u van een brandblusser en houd hem in de nabijheid van het toestel.
- Gebruik het toestel niet wanneer er veel wind staat.
- Plaats geen voorwerpen rond het toestel die de luchtcirculatie zouden kunnen hinderen.
- Draag geen loszittende kledij wanneer u het toestel gebruikt.

- Voorzie u van aangepaste beschermingshandschoenen wanneer u het toestel vastneemt en tijdens de bakfasen: sommige toegankelijke onderdelen kunnen zeer warm zijn.
- Gebruik hittebestendig keukengerei met een lang handvat dat geschikt is om te bakken op de barbecue.
- Til het deksel van de barbecue op om de houtskool aan te steken en om het vuur opnieuw aan te wakkeren.
- Probeer de vlammen niet te doven met water. Plaats het deksel van het toestel op de bakkuip.
- Laat de houtskool altijd uitdoven wanneer het bakken beëindigd is en plaats vervolgens het deksel op de kuip.
- Gebruik geen scherpe of schurende voorwerpen om de kuip of het bakrooster te reinigen.
- Reinig het toestel en de accessoires na elk gebruik om de opeenhoping van vetten te vermijden (risico op brand).

- WAARSCHUWING! Verwijder de assen niet alvorens de houtskool volledig opgebrand is en gedoofd is en het toestel afgekoeld is.
- Om de oppervlakken te reinigen die in contact komen met voeding raadpleegt u de paragraaf “Reiniging en onderhoud” in de handleiding.
- Het is aanbevolen om het propere toestel op een droge en beschutte plaats te bewaren.

